

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): askúreĭn
Arrieta: áskuriéĭn, *iyúřđi
Bakio: áskuré ĭn, aráaskaĭ
Bermeo: asýuř ĭn, *iyuřđĭn
Berriz: áskurie ĭn, áskure ĭn, *iđúřtsi
Bolibar: áskureĭn
Busturia: aska eyĭn
Dima: áraaskaĭ, askúreĭn
Elantxobe: aráaska, *asýurjeĭn
Elorrio: askúra eĭn
Errigoiti: aráaskeĭ, tjitjĭmuřke ĭn, asýureĭn
Etxebarri: aráaskaĭ, *askureĭn
Etxebarria: áskajĭn, átsajĭn
Gamiz-Fika: áskure eĭn
Getxo: askatú
Gizaburuaga: askúrjeĭn
Ibarruri (Muxika): aráaskaĭ, askúreĭn
Kortezubi: asýureĭn
Larrabetzu: aráaskeĭ, aska eĭn, *askúreĭn
Laukiz: aráaska, *iyúřđi
Leioa: aráaskaĭ
Lekeitio: aráaskajĭn, *áts eĭn
Lemoa: áskuré in, aráaskeĭ
Lemoiz: aráaskajĭn, *áskureĭn
Mañaria: aráaskaĭ, askúrieĭ
Mendata: áts eĭn
Mungia: aska in
Ondarroa: aráaskaĭ, *ats eĭn, *iyóřtsi
Orozko: aráaskaĭ, *iyúřtsi
Otxandio: átséĭn, *iyúřđi, *askúreĭn
Sondika: aráaskeĭ, *áts in
Zaratamo: atsámuřu eĭn, askúrieĭn
Zeanuri: áskuré in
Zeberio: aráaskaĭ
Zollo (Arrankudiaga): aráaska
Zornotza: askúreĭn

Araba

Aramaio: átseĭn

Gipuzkoa

Aia: ats éĭn, aska ĭn
Amezketá: ats e:ĭn
Andoain: áskaká:j, áskatú, aráaskatú
Araotz (Oñati): áskajĭn
Arrasate: aráaskaĭ, ats éĭn

Arroa (Zestoa): askásaldú
Asteasu: askúretú
Ataun: askúrea éĭn, *áska éĭn, *áska áĭ
Azkoitia: aska éĭn, askúre éĭn
Azpeitia: iúřtsi (?), iyúřtsi (?), aska in
Beasain: aráask^{tu}, aráaskaĭ, aská ttén (mark.) (?)
Beizama: áskatú, askúretú
Bergara: aska ĭn
Deba: aska in, áskéĭn, aska éĭn, aráaskáĭ
Donostia: askúre ĭn, aráaskatú
Eibar: aska éĭm
Elduain: askúr^{tu}, aráaskatú, *áska ĭn
Elgoibar: aráaskáĭ
Errezil: askúria éĭn, askúria kendú, *ats éĭn, *áska ĭn, *askúratú, *iúřtsi
Ezkio-Itsaso: aráaskáĭ, aráaskatú, *áts éĭn
Getaria: aráaskatú, asýkúre in, asýkúretsen áĭ, *áskakáĭ
Hernani: ats éĭn, áskakaj, askúreĭn
Hondarribia: lařutsen ari, atsapařkari, ařtařka ari
Ikaztegieta: askaka aĭtu, askúre in, aráaskaka aĭtu, *askúratu
Lasarte-Oria: aráaskatú
Legazpi: áts éĭn, áts ĭn
Leintz Gatzaga: áts eĭn
Mendaro: aska ĭn, aska éĭn, askúrja ĭn
Oiartzun: áskakaj
Oñati: iyúřtsi, áskajĭn
Orexa: aráaskatú, askúrea éĭn
Orio: askúre ĭn
Pasaia: aráaskatú
Tolosa: áskuréĭn, askúre^{ttén} ttú
Urretxu: áts éĭn, aska éĭn
Zegama: áts éĭn, *áska éĭn

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: átsajtén (mark.)
Alkotz: aźnáĭe in
Aniz: aráask^{tu}, *askátu, *askákaj
Arbizu: aráaskatú
Berute: ásnaj éĭn, áźna^é é:n
Donamaria: aźnaj^{ttén} aĭ, ásnáj^{ttén} (mark.)
Dorrao / Torrano: aźnéĭa éĭn, aźnéĭeĭn, áźneĭ éĭn

Erratzu: ats in
Etxalar: áts e^{ĭn}, atsáp^{řatu}
Etxaleku: asánaĭíteá (mark.)
Etxarri (Larraun): aráaskatú, iúřtsi, áś^anaj éĭn, áś^anajé ^en
Eugi: áts itén (mark.)
Ezkurra: aráask^{tu}, askakáĭ
Gaintza: aráaskató, *atséĭn
Goizueta: askúreĭn
Igoa: áźnaĭeĭn, áźnaĭe in
Jaurrieta: áts iten (mark.)
Leitza: aráask^{tu}, askátu
Lekaroz: átsa in
Luzaide / Valcarlos: askátu
Mezkiritz: átsa in
Oderitz: áskan áĭ, áskatú, áskatsen áĭ, *áźnaĭeĭten áĭ
Suarbe: aráaskátu
Sunbilla: *śnáĭ^ř ĭn
Urdiain: áská
Zilbeti: aráaskatú
Zugarramurdi: askále in

Lapurdi

Ahetze: ^hats in
Arrangoitze: áts eyĭn
Azkaine: aská in
Bardoze: hátsik in
Beskoitze: háts eyĭn
Donibane Lohizune: áts in
Hazparne: háts in
Hendaia: átsá (mark.)
Itsasu: ^háts eyĭn, hátsa kéndu
Makea: hats eyĭn
Mugerre: hats in
Sara: aská aĭtu
Senpere: ats éĭn
Urketa: háts iten (mark.)
Uztaritze: ^háts eyĭn

Nafarroa Beherea

Aldude: háts eĭn
Arboti: háskaty
Armendaritze: háts ^eĭm
Arnegi: hats éĭn, askátu, askátu
Arrueta: hátsa in
Baigorri: hats eyĭn
Bastida: háts in

Behorlegi: askátu
Bidarra: hátsa eyĭn
Ezterenzubi: háskatu
Gamarte: [ez da galdetu]
Garrúze: askátu
Irisarri: háts eyĭn
Izturitze: háts in
Jutsi: haska isan, haskatsja (mark.)
Landibarre: háts eyĭn
Larzabale: askátu
Uharte Garazi: háts ein, asáskalkatú

Zuberoa

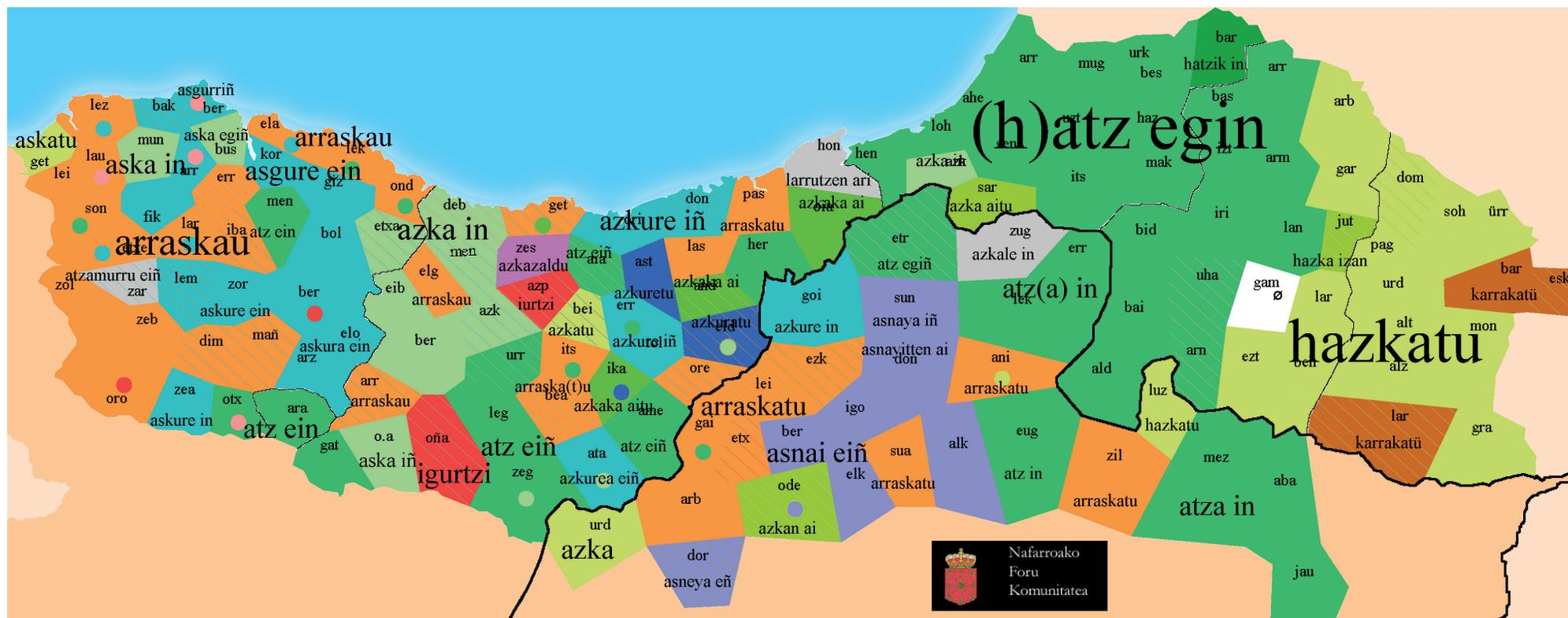
Altzai: háskaty
Altzürükü: háskatsía (mark.), háska (mark.)
Barkoxe: kařakáty
Domintxaine: háskatsja (mark.), háska ári
Eskiula: khářakatsía (mark.), hástatsía (mark.)
Larraine: kařakáty, háskaty
Montori: háskátsen (mark.)
Pagola: háskaty
Santa Grazi: háskaty
Sohüta: háska
Urdiñarbe: háskaty
Ürrüstoi: háskaty

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Andoain (G): aráaskatú
Aniz (N): *askákaj
Ataun (G): *áska áĭ
Errezil (G): *áska ĭn, *askúratú, *iúřtsi
Errigoiti (B): asýureĭn
Etxarri (Larraun) (N): áś^anaj éĭn, áś^anajé ^en
Hernani (G): askúreĭn
Ikaztegieta (G): aráaskaka aĭtu
Ondarroa (B): *iyóřtsi
Otxandio (B): *askúreĭn

2193. Mapa: rascarse / gratter / scratch (to)

GALDERA: 59670 ALG: 874; ALEANR: VII, *939; ALEANR: 173



	azka ein
	(h)azkatu
	(h)azka ai
	azkaka ai
	(h)atz ein
	hatzik in
	azkure ein
	azkuratu
	asnai(e) in
	azkazaldu
	igurdi
	igurtzi
	arraska(t)u
	k(h)arrakatü
	bestelakoak

- Norberak bere buruari azkazalak azalaren gainetik indarrez eta luzaz pasatzea nola izendatzen den galdetu da.
 - "arraska(t)u" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: arraska, arraska in, arraskaka aitu, arraskato, arraskatu, arraskau, arraskeu.
 - **Bestelakoak:** astarka ari (Hondarribia), atzamuru in (Zaratzama), atzaparkari (Hondarribia), atzaparratu (Etxalar), azkazalkatu (Uharteko Garazi), azkale in (Zugarramurdi), larrutzen ari (Hondarribia), txitximurke in (Errigoiti).

Eibar: *Azkuria aukat eta azka ein biot.*
Orio: *"Azka in" e bai, esan izandu á, jenéralen ganáduai géyo esán izandu á, "ázka ái dek"...*
Aniz: *Arráskatu, azkalia balin bedut...*
Larraine: *Hazkordiña denin, hazka.*